

ФГБОУ ВО Литературный институт имени А.М. Горького

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО КУРСУ

Литература изучаемого языка (французский язык)

Очный факультет

Кафедра художественного перевода

Москва 2017

1. Введение (пояснительная записка)

Настоящие методические указания соответствуют программе дисциплины «Литература страны изучаемого языка» (французский язык). Целью указаний является ориентирование студентов в содержании курса и более глубокое освоение ими материала.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения дисциплин «Французский язык», «Введение в литературоведение», «История зарубежной литературы» (античной, Средних веков, эпохи Возрождения, 17, 18, 19, 20 и начала 21 веков), «Страноведение Франции».

Указания предназначены для использования при выполнении студентами практической работы, а также при самостоятельном изучении курса.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

С освоением курса «Литература страны изучаемого языка (французский язык) обучающийся должен достичь следующих результатов обучения по дисциплине:

Коды компетенций	Результаты освоения ООП (содержание компетенций)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПСК-2.5	знание литературы страны изучаемого языка в ее истории, различных литературных направлениях и стилях	<p>Знать: особенности становления и развития французской литературы, крупнейшие литературные произведения каждой эпохи, включая ключевые произведения современного литературного процесса.</p> <p>Уметь: анализировать произведения в синхронном и диахроническом контексте.</p> <p>Владеть: изученным материалом в такой степени, чтобы иметь возможность органично использовать его в своей творческой и научно-исследовательской деятельности.</p>

2. Творческие и воспитательные задачи, решаемые при освоении дисциплины «Литература страны изучаемого языка (французский язык)

Цель курса - помочь специалисту, выпускаемому институтом, в выполнении основных его задач: в индивидуальной творческой работе по созданию художественных произведений словесности и переводов, а также литературно-критических и исследовательских филологических трудов; в работе в издательствах и редакциях газет и журналов, радио и телевидения, на специализированных сайтах сети Интернет; в работе в образовательных учреждениях; в работе литературным агентом, заведующим литературным отделом в театральных учреждениях – через расширение его знаний и кругозора в области истории зарубежной литературы, а также через углубление понимания литературного процесса, структуры художественного произведения и спектра литературных приемов в их историческом развитии.

Задачи: студенты, прошедшие данный курс, должны решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

- в области *литературно-критической* деятельности специалист должен решать задачу создания на объективной научной основе литературно-критических статей и книг;

- в области *литературно-переводческой* деятельности специалист должен решать задачу создания высокохудожественных, основанных на достижениях современной теории и практики, переводов наиболее значительных и актуальных произведений зарубежной литературы во всех жанрах прозы, поэзии и драматургии;

- в области *аналитической* деятельности задачей специалиста является научный анализ истории и современного состояния языка и словесности (особенностей литературного процесса) с целью выявления и обобщения значимых явлений и отношений в этих областях и объективной их оценки;

- в области *научно-исследовательской* деятельности задачей специалиста является создание на базе аналитических и опытных данных научно-исследовательских работ в сфере отечественной и зарубежной филологии;

- в области *идеологической* деятельности задача специалиста - идеологическое воздействие на общество с помощью всех перечисленных выше видов деятельности, направленное на поддержку социального взаимодействия, сотрудничества, толерантности, на разрешение конфликтов, на уважение к другой личности, мнению, опыту, культуре;

- в области *педагогической* деятельности задача специалиста - внедрение в преподавание новейших достижений в области содержания и методики обучения словесности и языку как материалу словесности;

- в области *культурно-просветительской* деятельности задача специалиста - распространение полученных знаний и сведений среди различных социальных групп, особенно среди учащихся средних и высших учебных заведений, принимающих участие в работе творческих объединений, литературных кружков, обществ и проч.; пропаганда путем выступлений в периодической печати, на радио и телевидении, организации лекций, встреч с читателями и проч.

Дисциплина предполагает не только получение студентом определенного объема знаний по предмету, но и активное использования освоенного материала в практической деятельности – как творческой, так и научно-исследовательской и просветительской.

3. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам):

Структура предмета соответствует принятой во французской и отечественной литературоведческой науке, изучение предмета построено по хронологическому принципу.

Французская литература Средних веков и Возрождения.

- 1 Введение в историю литературы Средних веков.
- 2 Песнь о Роланде.
- 3 Рыцарская литература
- 4 Роман о Тристане и Изольде
- 5 Повесть об Окассене и Николетт

- 6 Городская литература 13 в. Роман о Ренаре. Роман о Розе, Рютбёф.
- 7 Франсуа Вийон – поэт рубежа двух эпох.
- 8 Средневековый театр.
- 9 Введение в историю литературы эпохи Возрождения
- 10 Неолатинская литература
- 11 Школа Клемана Маро.
- 12 Новеллистика Возрождения: Маргарита Наваррская.
- 13 Франсуа Рабле и смеховая стихия.
- 14 Поэты Плеяды.
- 15 Литература эпохи религиозных войн, Теодор Агриппад'Обинье.
- 16 Мишель Монтень – философ и писатель.

Французская литература 17 и 18 веков.

- 17 Введение в историю литературы XVII века.
- 18 Философия Рене Декарта и Пьера Гассенди
- 19 Поэзия барокко: Малерб, Ренье, Теофиль де Вио, Сент-Аман.
- 20 Прециозная литература: Оноре д'Юрфе, Мадлена де Скюдери, Шарль Соррель
- 21 Бурлескная литература. Поль Скаррон. Сирано де Бержерак
- 22 Театр классицизма. Пьер Корнель
- 23 Жан Расин
- 24 Жан-Батист Мольер
- 25 Жан де Лафонтен, Шарль Перро
- 26 Проза классицизма (разнообразие жанров): Ларошфуко, Севинье, Лафайет, Лабрюйер, Паскаль
- 27 Введение в историю литературы эпохи Просвещения.
- 28 Творчество Франсуа-Мари Аруэ Вольтера
- 29 Энциклопедия. Дени Дидро
- 30 Жан-Жак Руссо
- 31 Шадерло де Лакло, мемуарная литература – Джакомо Казанова
- 32 Французский театр 18 в.: Пьер Мариво, Пьер Бомарше

Французская литература 19 – начала 20 веков.

- 36 Литература раннего романтизма: Жермена де Сталь, Бенжамен Констан, Рене де Шатобриан.
- 37 Поэзия эпохи романтизма А. де Мюссе, А. де Виньи, А. де Ламартина
- 38 Виктор Гюго и романтический театр.
- 39 Реалистический роман середины 20 века: Стендаль, Оноре де Бальзак
- 40 Творчество Гюстава Флобера
- 42 Натурализм. Эмиль Золя.
- 41 Поэзия второй половины 19 века: «Парнаса». Теофиль Готье, ЛеконтдоЛилль, Шарль Бодлер, Стефан Малларме, Поль Валери, Андре Жид
- 42 «Проклятые поэты»: Поль Верлен, Артюр Рембо,

Французская литература 20 века.

- 43 Гильом Аполлинер и начало новой поэзии.
- 44 Дадаизм, экспрессионизм, сюрреализм. Андре Бретон.
- 45 Роман-эпопея Марселя Пруста «В поисках утраченного времени».
- 46 Проза первой половины 20 века. Анатоль Франс, Андре Жид, Луи-Фердинанд Селин.
- 47 Французская поэзия первой половины 20 века. Луи Арагон
Поль Элюар.
48. Экзистенциализм: А. Мальро, Ж-П Сартр, А. Камю.

49. Антитеатр: Э. Ионеско, С. Беккет
 50. Новый роман: Н.Саррот, А. Роб-Грийе. М. Бютор
 51. Постмодернизм, структурализм – Р. Барт, Ф. Соллерс
 52. Обзор прозы и поэзии конца 20 века.

Практические занятия (семинары)

№ п/п	Раздел дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудо-емкость (час.)
1.	Французская литература Средних веков и Возрождения	1. Особенности средневековой литературы Западной Европы. 1. Особенности средневековой литературы Западной Европы. 2. «Песнь о Роланде» - эпико-героический и феодально-рыцарский пласты. 3. «Роман о Розе» - анализ двух частей произведения 4. «Роман о Тристане и Изольде» - сравнение версий Шампьюна и Бедье. 5. Ирония в «Повести об Окассене и Николетт». 6. «Роман о Ренаре» - комическая изнанка рыцарского мира. 7. Творчество Франсуа Вийона, русские переводы 8. «Фарс о Патлене» 9. Особенности литературы Возрождения в Западной Европе. 10. Лирика вагантов. 11. Лирика Клемана Маро 12. «Гептамерон» Маргариты Наваррской. 13. Франсуа Рабле – структура романов о Гаргантюа и Пантагрюэле. 14. Поэты «Плеяды» - жанровая реформа и эстетические принципы «Плеяды». 12. Жанры гуманистической литературы, переход на национальный язык. 13. Маргарита Наваррская и французская ренессансная новеллистика. 14. Пьер Ронсар и Жоашендю Белле 15. «Трагические поэмы» Агриппы д'Обинье в контексте религиозных войн. 16. Философия и художественное своеобразие «Опытов» Мишеля Монтеня.	32
2.	Французская литература 17 и 18 веков	17. Основные художественные методы литературы 17 века: барокко и классицизм. 18. «Рассуждение о методе» Рене Декарта. 19. Жан Малерб и поэзия барокко. 20. Оноре Юрфе «Астрея» - язык прециозного романа. 21. Сирано де Бержерак. «Государства и империи Луны». 22. Пьер Корнель «Сид» 23. Жан Расин – анализ трагедии «Федра». Теория классицизма – Никола Буало «Поэтическое искусство»	32

		<p>24. Творчество Мольера – анализ пьесы «Тартюф». Спор «древних» и «новых».</p> <p>25. Лафонтен и Крылов.</p> <p>26. Творчество Блеза Паскаля – структура «Мыслей», анализ важнейших постулатов.</p> <p>27. Шарль Монтескье «Персидские письма».</p> <p>28. Анализ философской повести Вольтера «Кандид».</p> <p>29. Творчество Дидро – творческий путь, анализ романа «Монахиня».</p> <p>30. «Исповедь» Жан-Жака Руссо как пример первой художественной автобиографии.</p> <p>31. Судьба и творчество Джакомо Казановы</p> <p>32. Пьер Бомарше «Безумный день, или Женитьба Фигаро».</p>	
3.	<p>Французская литература 19 –начала 20 века</p> <p>Литература 20 века</p>	<p>33. Рене де Шатобриан – продолжение идей Руссо в повестях «Атала» и «Рене».</p> <p>33. Поэзия романтизма – анализ стихотворения Ламартина «Озеро».</p> <p>34. Теория романтизма – смена эпох, «Предисловие к Кромвелю» Гюго, битва за «Эрнани».</p> <p>35. Творчество Бальзака - структура «Человеческой комедии».</p> <p>36. Полифония в романе Гюстава Флобера «Госпожа Бовари».</p> <p>37. Эмиль Золя и натурализм. «Жерминаль».</p> <p>38. Поэзия Бодлера – анализ стихотворений из «Цветов зла». Современное литературоведение о Бодлере.</p> <p>39. Лирика Поля Верлена и русские переводчики Верлена</p> <p>40. Гийом Аполлинер – провозвестник «духа нового времени».</p> <p>41. Манифесты сюрреализма</p> <p>42. Марсель Пруст – стилистический анализ отрывка из романа-эпопеи «В поисках утраченного времени».</p> <p>43. Андре Жида – анализ романа «Фальшивомонетки», Фердинанд Селин. «Путешествие на край ночи».</p> <p>44. Лирика Луи Арагона. Творческий путь. Лирика Поля Элюара. Творческий путь.</p> <p>45. Жан-Поль Сартр «Тошнота», Альбер Камю «Чума»..</p> <p>46. Антитеатр: Эжен Ионеско «Носороги». Самюэль Беккет «В ожидании Годо».</p> <p>47. Новый роман – теория и практика. Ален Роб-Грийе «В лабиринте».</p> <p>48. Ролан Барт «Нулевая степень письма».</p> <p>49. Жорж Перек – ключевая фигура в прозе 20 века. УЛИПО</p> <p>50. Обзор современной французской прозы.</p> <p>51. Тенденции современной французской поэзии .</p> <p>52. Современная литература франкоязычного пространства.</p>	18

Для получения зачета студент должен в течение семестра принимать активное участие в работе семинаров, готовить задаваемые конспекты, а также сделать два доклада по изучаемой тематике.

4. Методические указания для самостоятельной работы студентов

Освоение дисциплин предполагает посещение лекций, выполнение самостоятельной работы (чтение источников и работ литературоведов), участие в семинарах, подготовка докладов, сдачу финального экзамена.

Самостоятельная работа студента – важнейшая составляющая процесса обучения. Целью самостоятельной работы студентов является закрепление и углубление тех знаний, умений и навыков, которые они получили на аудиторных занятиях, а также способствовать развитию у студентов самостоятельности, ответственности, инициативы, умению организовать свое время. Все это способствует осмысленному формированию компетенций, предусмотренных учебным планом по дисциплине «Литература страны изучаемого языка» (итальянская).

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко и последовательно фиксировать основные положения, формулировки, обобщения, выводы; отмечать важные мысли, ключевые слова, термины. Уточнить неясные термины, понятия с помощью словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы (термины, материал), вызывающие трудности, попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если в ходе самостоятельной работы не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.
Семинарские (практические) занятия	Проработка рабочей программы, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом. Прослушивание аудио-и видеозаписей по заданной теме.
Доклад	Изучение первоисточников (художественных текстов), биографии писателя, научной, учебной и другой литературы. Отбор необходимого материала и систематизация его; самостоятельное аргументированное изложение материала, формирование выводов. Фиксация материала в виде развернутых тезисов.
Конспект	Изучение научной работы, структурированное изложение основных позиций автора и своего суждения по ним с примерами и аргументами; анализ основных аспектов проблемы.
Подготовка к экзамену (зачету)	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на прочитанные и проанализированные первоисточники (художественные тексты, литературоведческие работы), конспекты лекций, иную рекомендуемую литературу.

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Методические указания по курсу «Литература страны изучаемого языка» (французский язык), Литературный институт, кафедра художественного перевода, М., 2017.

2) Методические указания для преподавателей и студентов ФГБОУ ВО «Литературный институт имени А.М. Горького» «Электронные образовательные и информационные ресурсы». Литературный институт, М., 2017.

Типовые вопросы к экзамену по дисциплине «Литература страны изучаемого языка (французский язык)»:

Литература Средних веков

1. Периодизация литературы Средних веков
2. «Песнь о Роланде» как образец жанра *chanson de geste*
3. Жанры куртуазной поэзии
4. Циклы рыцарских романов.
5. Трактовка темы любви в «Романе о Тристане и Изольде»
6. Жанры городской литературы XIII века.
7. Ироническая линия в «Повести об Окассене и Николетт».
8. Животный эпос. «Роман о Лисе».
9. «Роман о Розе» - связь и различие двух частей произведения.
10. Жанры средневекового театра
11. «Фарс об адвокате Патлене» - жанровые особенности.
12. Средневековые и ренессансные черты в творчестве Франсуа Вийона.

Литература Возрождения

1. Характеристика культуры эпохи Возрождения.
2. Гуманистическая литература Возрождения – жанры и имена.
3. Творчество Клемана Маро
4. «Гептамерон» Маргариты Наваррской как образец новеллистики Возрождения.
5. Структура романов Рабле о Гаргантюа и Пантагрюэле.
6. Бахтин о Рабле и смеховой культуре средневековья.
7. Образная структура романов Рабле.

8. Поэтическая реформа «Плеяды».
9. Творческий путь Пьера Ронсара.
10. Творческий путь Жоашенадю Белле.
11. Структура и стиль «Трагических поэм» Теодора Агриппыд'Обинье.
12. Художественные особенности «Опытов» Монтеня.

Литература 17 и 18 веков.

1. Эстетика барокко и классицизма.
2. «Поэтическое искусство» Никола Буало.
3. Творчество Жана де Лафонтена.
6. Творчество Пьера Корнеля.
7. Пьесы Жана Расина.
8. Творчество Жана-Батиста Мольера
9. Эстетика Просвещения.
10. Творческий путь Жана-Мари Вольтера.
11. Дени Дидро и «Энциклопедия».
12. Жан-Жак Руссо и руссоизм.

Литература 19-начала 20 вв.

1. Зарождение романтизма во французской литературе.
2. Образы «детей века» в романтической прозе.
3. Поэзия французского романтизма (анализ стихотворения по выбору).
4. Битва классиков и романтиков.
5. Роль Виктора Гюго в формировании романтизма (Предисловие к драме «Кромвель», трагедия «Эрнани»).
6. Политическая лирика Виктора Гюго.
7. Историческая проза романтизма (на примере одного романа – Гюго, Виньи)
8. Структура «Человеческой комедии» Оноре де Бальзака.
9. Проспер Мериме – театр и проза.
- 10 Творчество Стендаля.
- 11 Натурализм, анализ романа Эмиля Золя (по выбору).
- 12 Творчество Гюстава Флобера.
- 13 ТеофильГотье и Стефан Малларме – анализ стихотворения (на выбор).
14. Судьба и творчество ГарляБодлера.
- 15 «Проклятые поэты», анализ стихотворения Верлена или Рембо (по выбору).

Литература 20 века.

1. Творческий путь Гийома Аполлинера. Стихотворение по выбору.
- 2.Манифесты дадаизма и сюрреализма.
3. Структура романа-эпопеи Марселя Пруста «В поисках утраченного времени»
4. Анатоль Франс и традиция французского скептицизма.
5. Творчество Андре Жида.
6. Творческий путь Луи Арагона.
7. Театр Жана Ануя.
8. Философия экзистенциализма. Эссе Ж-П Сартра и А. Камю
9. Театр Ж-П Сартра. Анализ пьесы по выбору.
10. Творчество Альбера Камю.

11. Театр абсурда. Имена и пьесы.
12. Художественная школа «нового романа». Теория, имена.
13. Ролан Барт и структурализм - влияние на литературу 20 века.
14. Анализ современного романа по выбору.
15. Анализ стихотворения современного поэта по выбору.

Тематика докладов: соответствует тематике семинарских занятий (см. выше)

Пример оформления задания (доклада)

Литературный институт имени А.М. Горького

Очный факультет

Кафедра художественного перевода

ЗАДАНИЕ

по дисциплине Литература страны изучаемого языка (французская)

Доклад (тезисы доклада) «_____», «___» _____ 2017

Выполнил студент ___ курса Ф.И.О.

.....

Москва 2017

Доклад может сопровождаться презентацией (видеорядом) или работой с раздаточным материалом.

Критерии оценивания результатов:

оценка «зачтено» выставляется, если:

1. Содержание доклада соответствует заявленной теме
2. В докладе имеется ясный и четко структурированный материал, изложенный в логической последовательности.
3. Докладчик свободно владеет материалом
4. Тема раскрыта полно
5. Используется иллюстративный, наглядный материал
6. Докладчик демонстрирует культуру речи
7. Выдерживается регламент выступления

8. Докладчик аргументировано отвечает на вопросы

9. Демонстрируется самостоятельность мышления.

Описание шкалы оценивания: зачтено, не зачтено

Конспектирование

Например, конспект главы из книги М. М. Бахтина «Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса».

Пример оформления задания (конспекта, доклада и др.)

Литературный институт имени А.М. Горького

Очный факультет
Кафедра художественного перевода

ЗАДАНИЕ

по дисциплине Литература изучаемого языка (французская)

Конспект 1 главы (Рабле и история смеха») из книги М. М. Бахтина «Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса».

Выполнил студент ____ курса Ф.И.О.

.....
Москва 2017

Критерии оценивания:

оценка «зачтено» выставляется, если:

1. Содержание конспекта соответствует первоисточнику
2. В конспекте имеется четко структурированный материал, изложенный в логической последовательности.
3. Основное содержание конспектируемой работы раскрыто достаточно полно
4. Имеется комментарий, демонстрирующий самостоятельность мышления.
5. Имеются отметки (подчеркивания и др.), свидетельствующие о работе с конспектом

Описание шкалы оценивания: зачтено, не зачтено

Образец экзаменационного билета:

Экзамен, предусмотренный в конце курса, преследует цель проверить знание всего материала, усвоенного студентами в течение трех семестров. Это обуславливает структуру

экзаменационного билета, который включает три вопроса, соответствующих тем учебный семестрам.

Например:

Литературный институт имени А. М. Горького
Кафедра художественного перевода
Экзамен по дисциплине «Литература страны изучаемого языка» (французского)

- 1. Жанры куртуазной поэзии**
- 2. Дени Дидро и «Энциклопедия»**
- 3. Структура романа-эпопеи Марселя Пруста «В поисках утраченного времени»**

Критерии оценивания результатов:

При выставлении оценки преподаватель учитывает: полноту знания учебного материала по вопросу, логичность изложения материала; аргументированность ответа, уровень самостоятельного мышления; умение связывать теоретические положения с анализируемым явлением литературного процесса:

Оценки «отлично» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала занятия, усвоивший основную литературу и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной для подготовки к занятию. Как правило, оценка «отлично» выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала.

Оценки «хорошо» заслуживает студент, обнаруживший полное знание учебного материала, усвоивший основную литературу, рекомендованную к занятию. Оценка «хорошо» выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению.

Оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, обнаруживший знание учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшего освоения дисциплины, знакомый с основной литературой, рекомендованной к занятию. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, обнаружившему существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допустившему принципиальные ошибки при ответе на вопросы.

Описание шкалы оценивания: оценки по экзамену: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

5. Перечень основной и дополнительной литературы для освоения дисциплины

Учебные пособия, литературоведение

а) основная учебная литература:

Б. И. Пуришев. Зарубежная литература средних веков. Хрестоматия. 3-е изд., испр. М., 2004.

Бахтин М. М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса / 2-е изд. М., 1990.

Завадовская С. Ю. Литература Франции 20 век. = Litterature Francaise. Учеб. для студентов ин-тов и фак-тов иностр. яз. / С.Ю. Завадовская .— М. : " Высшая школа ", 1993.— 304 с.— На фр. яз.

б) дополнительная учебная литература:

Б. Н. Тарасов. Паскаль. М., 1979, 1982, 2006

Поэзия французского символизма. Лотреамон, под ред. Косикова Г.К., М. МГУ, 1993

Рекомендуемая литература:

История зарубежной литературы XVII века, под ред. Н.Т. Пахсарьян, М, Высшая школа, 2007

Зарубежная литература второго тысячелетия, под ред. Л.Г. Андреева, М. Высшая школа, 2001

Литература XVII–XVIII веков // Новые переводы: хрестоматия в помощь студентам-филологам / сост. и общ. ред. Н. Т. Пахсарьян. М., 2005.

История зарубежной литературы 18 века, под ред. Сидорченко (Французская литература – Н.А.Жирмунская), Изд-во ЛГУ, 1991

Карельский А.В. Метаморфозы Орфея. Вып. 1 – французская литература 19 века, М, РГГУ, 1998

История французской литературы. Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К.

Зарубежная литература конца XIX–начала XX вв. в 2 тт. (Под редакцией В.М. Толмачева) М., 2008

Завадовская С. Ю. Хрестоматия по французской литературе XIX века на фр. яз. = Anthologie de la littérature Française du XIX siècleЛ. : "Просвещение", 1980.

Littérature française 1990-2005. Choix de textes. – Французская литература 1990-2005.

Сборник текстов. Сост. Н.В. Бунтман, Г.П. Кузнецова. – М, «Стратегия», 2006

- Словарь средневековой культуры / Под ред. А.Я. Гуревича. – М., 2003

- Е. М. Мелетинский. Средневековый роман. М., 1983.

- Михайлов А.Д. Французский рыцарский роман и вопросы типологии жанра в средневековой литературе. М., 1976

- Михайлов А.Д. Старофранцузская городская повесть «фаблио» и вопросы специфики средневековой пародии и сатиры. М., 1986

- Хёйзинга Й. Проблема Ренессанса // Хёйзинга Й. Homo ludens. Статьи по истории

- Лосев А.Ф. Эстетика Возрождения. – М., 1978

- Виппер Ю. Б. Поэзия Плеяды. Становление литературной школы. М., 1976

- Старобинский Жан. Монтень в движении. IN: Ж. Старобинский. Поэзия и знание, т.2, М. 2002

- Виппер Ю.Б. О разновидностях стиля барокко в западноевропейских литературах XVII века // Виппер Ю. Б. Творческие судьбы и история. М., 1990

- Адан, Антуан. Театр Корнеля и Расина (предисловие к тому БВЛ Театр французского классицизма, М, 1974

- Старобинский Жан, О Корнеле и Расине. IN: Ж. Старобинский. Поэзия и знание, т.1, М. 2002

- Неклюдова М. С. Искусство частной жизни. Век Людовика XIV. М, ОГИ, 2008

- Зарубежная эстетика и теория литературы XIX-XX вв. Трактаты, статьи, эссе / Под ред. Г.К. Косикова. – М., 1987
- Lagarde, A., Michard, L. XIXe siècle. Les grands auteurs français. Antologie et histoire littéraire / A. Lagarde, L. Michard. – P. : Bordas, 2004.
- Завадовская С. Ю. Хрестоматия по французской литературе XIX века на фр. яз. = Anthologie de la littérature Française du XIX siècleЛ. : "Просвещение", 1980.
- Французская литература 30-40-х гг. XIX в. Вторая проза / Ответственные редакторы А. Д. Михайлов, К. А. Чекалов. М., Наука, 2006.
- Зенкин С. Н. Работы по французской литературе, Изд Уральского ун-та, 1999
- Балашова Т. В. Французская поэзия XX века. М., 1982.
- Французская литература. 1945—1990. М.: Наследие, 1995
- Ильин И.П. Постструктурализм. Деконструктивизм. Постмодернизм. – М., 1996.
- Птифис П. Поль Верлен. М., 2002
- Хартвиг, Юлия. Аполлинер. М. 1971
- Альбаре, Селеста. Господин Пруст, СПб, 2002
- Батай Жорж. Литература и Зло [: Сб. эссе:]. М.: МГУ, 1994.
- Мамардашвили Мераб. Лекции о Прусте. СПб, 1997
- Lagarde, A., Michard, L. XXesiècle. Les grands auteurs français. Antologie et histoire littéraire / A. Lagarde, L. Michard. – P. : Bordas, 2004.

Художественные тексты

Литература Средних веков

Песнь о Роланде (перевод Ю. Корнеева)

[Кретьен де Труа](#). «[Ивэйн, или Рыцарь со львом](#)» / «[Роман о Тристане и Изольде](#)» / «[Окассен и Николетта](#)» В кн: Средневековый роман и повесть, Библиотека Всемирной литературы (БВЛ)

Поэзия трубадуров, поэзия вагантов. В кн: Поэзия [трубадуров](#). Поэзия [миннезингеров](#). Поэзия [вагантов](#), БВЛ

Фаблио. Старофранцузские новеллы. М., Худ лит, 1971

Роман о Лисе. Пер. А. Наймана. М, Наука, 1987

Рютбёф. Чудо о Теофиле (Пер. А. Блока)

Ф. Вийон. Стихи. Сборник. Составление, предисловие Г.К. Косикова . На франц. яз. (старофр и переложение на современный франц), в приложении – русские переводы. М, Радуга, 1984

Литература Возрождения

Раздел «Франция» в кн. Европейские поэты Возрождения, БВЛ.

Маргарита Наваррская «Гептамерон»

Франсуа Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль». Перевод Ю. Любимова

Теодор Агриппад'Обинье Трагические поэмы (Пер. А. Ревича)

Мишель Монтень. Опыты (в 3-х томах)

Литература 17 – 18 веков.

Мольер «Мещанин во дворянстве», «Мнимый больной», «Тартюф», «Дон Жуан», «Мизантроп»
Паскаль «Мысли»
Лафонтен Басни
Перро «Сказки Матушки Гусыни» (полная версия)
Сирано де Бержерак. «Империи Солнца и Луны» + пьеса Ростана
Ларошфуко «Максимы», Лабрюйер «Характеры»
Корнель «Сид», «Комическая иллюзия»
Расин «Федра», «Андромаха»
Буало «Поэтическое искусство»
Г-жа де Севинье Письма
Г-жа де Лафайет «Принцесса Клевская»
Вольтер «Задиг», «Кандид», «Простодушный»
Дидро «Племянник Рамо», «Жак-фаталист», «Монахиня»
Монтескье «Персидские письма»
Руссо «Исповедь», «Прогулки одинокого мечтателя»
Лесаж «Хромой бес»
Шодерло де Лакло «Опасные связи»
Мариво «Игра любви и случая»
Бомарше «Севильский цирюльник», «Женитьба Фигаро»
Казанова «Мемуары»

Литература 19 – начала 20 в.

Том БВЛ (Библиотеки всемирной литературы) «Европейская поэзия XIX века».
Жермена де Сталь. «Коринна, или Италия»
Бенжамен Констан «Адольф»
Рене де Шатобриан «Апология христианства», «Атала», «Рене»
Альфред де Мюссе «Исповедь сына века», «С любовью не шутят», стихи
Альфред де Виньи «Сен-Мар», стихи
Альфонс де Ламартин сборники стихов «Поэтические раздумья», «Новые раздумья»
Виктор Гюго «Эрнани», «Король забавляется», «Девяносто третий год», «Человек, который смеется», «Собор Парижской Богоматери», «Отверженные», стихи
Стендаль «Красное и черное», «Пармская обитель», «Итальянские хроники»
Оноре де Бальзак «Утраченные иллюзии», «Гобсек», «Отец Горио», «Евгения Гранде», «Шагреновая кожа»
Гюстав Флобер «Госпожа Бовари», «Саламбо», «Три повести».
Эмиль Золя «Чрево Парижа», «Жерминаль», «Деньги», «Дамское счастье».
Теофиль Готье «Эмали и камеи», «Капитан Фракасс», новеллы
Леконт де Лиль. Стихи
Проспер Мериме. Новеллы, «Хроника времен Карла IX», «Театр Клары Газуль»
Ги де Мопассан «Жизнь», «Милый друг», новеллы
Альфонс Доде «Тартарен из Тараскона»
Пьер-Жан Беранже. «Песни»
Шарль Бодлер. «Цветы зла», «Стихотворения в прозе».
Жерар де Нерваль. Сборник «Портрет дьявола»
«Поэзия французского символизма. Лотреамон. Песни Мальтдорора»
Морис Метерлинк «Слепые», «Синяя птица»
«INFERNALIANA. Французская готическая проза XVIII–XIX веков» (Бальзак, Мериме, Мопассан, Нодье, Готье, Нерваль, д'Оревилли...)
Ж-К Гюисманс Наоборот

«Поэзия французского символизма. Лотреамон Песни Мальдорора». Изд-во МГУ, 1993
Лотреамон, М, Admarginem, 1998. Тут читать предисловие Г.К. Косикова, статьи
Гюисманса, Реми де Гурмона, Арто, Бланшо, Камю, Соллерса
Верлен, Рембо, Малларме. Стихотворения, проза. М. «Рипол-классик», 1998.
Анатоль Франс. Харчевня королевы Гусиные лапы. Боги жаждут. Остров пингвинов.
Новеллы
Поль Валери. Юная Парка. Стихи.
Андре Жид. Фальшивомонетчики. Подземелья Ватикана
Поль Клодель. Извещение Марии (перевод Ольги Седаковой)
Гийом Аполлинер. Стихи, Гибель поэта.
Марсель Пруст. В поисках потерянного (так в переводе Е. Баевской – или утраченного – в
пер. Любимова) времени (В сторону Сванна, Под сенью дев, увенчанных цветами)
Андре Барбюс. Огонь.
Антология французского сюрреализма: 20-е годы / Сост., вступ. ст., пер., коммент.
С. А. Исаева. — М.: ГИТИС, 1994
Литература 20 века.
Луи Арагон Стихи
Поль Элюар Стихи
Жан Жироду «Гроянской войны не будет»
Жан Ануй «Жаворонок»
Луи-Фердинанд Селин «Путешествие на край ночи»
Роже Мартен дюГар «Семья Тибо»
Андре Мальро «Удел человеческий»
Жан-Поль Сартр «При закрытых дверях», «Мухи», Тошнота», «Стена», «Слова»имона де
Бовуар «Прелестные картинки», «Воспоминания благовоспитанной девицы»
Натали Саррот «Золоты плоды», «Планетарий»
Альбер Камю «Посторонний», «Чума»
Жорж Перек«Исчезание», «Жизнь – способ употребления»
Реймон Кено «Голубые цветочки», «Зази в метро», «Упражнения в стиле»
Эжен Ионеско «Носороги», «Жертва долга»
Самюэль Беккет «В ожидании Годо»
Ален Роб-Грийе «Резинки», «В лабиринте»
Маргерит Дюрас «Любовник», «Хиросима – любовь моя».
Мишель Бютор «Изменение»
Клод Симон «Дороги Фландрии»
Жан Превер Стихи
Сборник: Раймон Кено. Анри Мишо. Жан Тардье. Рене Шар. М.: Прогресс, 1973
Ролан Барт «Введение в структуральный анализ повествовательных текстов», «Нулевая

степень письма».

Жан-Мари Гюстав ЛеКлеззио «Пустыня»

Патрик Модяно «Улица Темных лавок», «Вилла Грусть», «Дора Брюдер», «Ночная трава»

Мишель Турнье «Лесной царь»

Паскаль Киньяр «Все утра мира», «Лестницы Шамбора»

Ромен Гари «Обещание на рассвете», Эмиль Ажар «Жизнь впереди», «Голубчик»

Мишель Уэльбек «Карта и территория», «Покорность»

Ив Бонфуа Стихи

Филипп Жакоте «Прогулка под деревьями»

Жан Эшноз «Гринвичский меридиан», «Чероки».

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины.

- Электронный словарь АБВУ Lingvo X3 Европейская версия

Университетская электронная библиотека online -
http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red

- Национальная электронная библиотека. <http://нэб.рф/>

- Электронная библиотека Российской государственной библиотеки (РГБ). <http://elibrary.rsl.ru/>

- Электронная библиотека Института мировой литературы имени А.М. Горького РАН. <http://imli.ru/elib/>

- Библиотека иностранной литературы им. Рудомино. <http://hyperlib.libfl.ru/rubr.php>

- Электронная библиотека учебников Фонд учебной литературы по социально-экономическим и гуманитарным наукам <http://studentam.net/>

Электронно-библиотечная система IPRbooks. ЭБС содержит более **120000** изданий, из них более **35 000** учебных и научных работ по различным дисциплинам, более 630 наименований российских и зарубежных журналов, большая часть которых входит в перечень ВАК, предоставляет доступ к литературе более **700** федеральных, региональных, вузовских издательств, научно-исследовательских институтов, трудам ученых и ведущих авторских коллективов.. <http://www.iprbookshop.ru/>

Культура.РФ. Портал культурного наследия России. <http://www.culture.ru/>

Национальная электронная библиотека. Проект НЭБ поддерживается Российской государственной библиотекой, Российской национальной библиотекой и Государственной публичной научно-технической библиотекой России. Этот портал дает доступ к полнотекстовым электронным коллекциям библиотек-участниц. **Ошибка!**

Недопустимый объект гиперссылки.

«**Philology.ru**». Филологический портал, предоставляющий информацию, касающуюся филологии как теоретической и прикладной науки, центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий). <http://philology.ru/>

Журнальный зал - электронная библиотека современных литературных журналов России. Фонд свежих номеров известных отечественных "толстых журналов". База пополняется быстро, многие произведения сначала публикуются здесь, а потом выходят отдельными книгами. <http://magazines.russ.ru/about>

Библиотека Гумер - гуманитарные науки. <http://www.gumer.info/> Фонд книг по социальным и гуманитарным и наукам: истории, культурологии, философии, политологии, литературоведению, языкознанию, журналистике, психологии, педагогике, праву, экономике и т.д. <http://www.gumer.info/>